Załącznik nr 1

**Opis przedmiotu zamówienia**

**Języki obce, których dotyczy przedmiot zamówienia w został podzielony na 3 grupy:**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Grupa A** | **Grupa B** | **Grupa C** |
| angielski  francuski  hiszpański  niemiecki  rosyjski | albański, białoruski, bośniacki, bułgarski, chorwacki, czeski, duński, estoński, fiński, grecki, litewski, łotewski, macedoński, mołdawski, niderlandzki, norweski, portugalski, rumuński, słowacki, słoweński, szwedzki, turecki, ukraiński, węgierski, włoski | arabski, chiński, gruziński, hebrajski, koreański, japoński, mongolski, ormiański perski, uzbecki, wietnamski |

Przedmiotem zamówienia jest świadczenie usług tłumaczenia pisemnego zwykłego dokumentów przekazywanych przez Zamawiającego.

Zakres tematyczny obejmuje tłumaczenia dla departamentów i biur w Ministerstwie Sprawiedliwości, a zwłaszcza:

1. tłumaczenie pisemne związane z negocjowaniem umów międzynarodowych z zakresu obrotu prawnego oraz współpracy w obszarze wymiaru sprawiedliwości, w tym w szczególności tłumaczenie tekstów projektów umów, dokumentów wymienianych w toku uzgodnień,
2. tłumaczenie pisemne aktów prawnych w całości lub w części, w szczególności tekstów prawa obcego na język polski oraz na języki obce,
3. tłumaczenie pisemne dokumentów urzędowych oraz tekstów prawniczych na język polski oraz na języki obce ze wszystkich grup językowych z zakresu współpracy Ministerstwa Sprawiedliwości oraz ministerstw sprawiedliwości państw obcych,
4. tłumaczenie pisemne dokumentów niezbędnych dla potrzeb międzynarodowych w postępowaniach arbitrażowych prowadzonych na podstawie umów o wzajemnym popieraniu i ochronie inwestycji, w których Rzeczpospolitą Polską reprezentuje Ministerstwo Sprawiedliwości,
5. tłumaczenie pisemne dokumentów z zakresu międzynarodowego obrotu prawnego.
6. tłumaczenie pisemne związane z realizacją wniosków realizowanych w trybie Konwencji haskiej 1980 i 1996 roku, Rozporządzenia Bruksela II bis R, Rozporządzenie Rady (WE) 4/2009, i innych.

Specyfikacja usług:

1. tłumaczenia zwykłe pisemne,
2. weryfikacja dokonanych uprzednio tłumaczeń pisemnych zwykłych w ilości **200 stron** w zakresie języków z grupy A dostarczanych przez Zamawiającego dokonywana przez native speakera w zakresie języków z grupy A.